



**អង្គជំនុំជម្រះវិសាមញ្ញក្នុងតុលាការកម្ពុជា**

Extraordinary Chambers in the Courts of Cambodia  
Chambres Extraordinaires au sein des Tribunaux Cambodgiens

**Demande de Rectificatif**

**Dossier:** 002/19-09-2007-ECCC/TC

<b>ឯកសារដើម</b>
<b>ORIGINAL/ORIGINAL</b>
ថ្ងៃ ខែ ឆ្នាំ (Date): 14-Jun-2018, 14:55
CMS/CFO: Sann Rada

Cote des documents à rectifier :	ERN(s):	Date de la Demande:	Type de Correction:
E1/328.1	01515439- 01515550	14/6/2018	<input checked="" type="checkbox"/> Correction à apporter à l'original <input type="checkbox"/> Correction à apporter à la traduction <input type="checkbox"/> Nouveau classement

**Explications:**

Erreurs d'interprétation.

**Détails:**

Les corrections sont apportées dans la version française :

- ERN 01515452, p. 11, L. 10

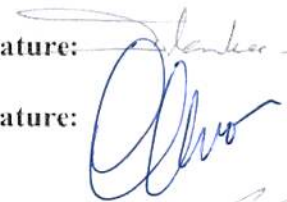
La note de bas de page suivante a été ajoutée à cette transcription:


"Transcription corrigée : Le texte entre les signes (<) et (>) a été corrigé dans le souci d'assurer la cohérence entre les trois versions linguistiques de la transcription. Les corrections sont basées sur les enregistrements audio dans la langue source et peuvent différer de l'interprétation verbatim dans la langue relais et la langue cible."

Déposé par: ITU

Approuvé par le greffier (pour les originaux):

Approuvé par le Groupe d'interprétation  
et de traduction (pour la traduction):

Signature: 

Signature: 

Signature: 

1 assez ou ils ne respectaient pas les règles?

2 Est-ce que cela a existé?

3 R. Oui, il y en avait.

4 Q. Quel était le statut des gens qui travaillaient dans  
5 l'unité des cas spéciaux?

6 Est-ce qu'ils recevaient un traitement plus dur que celui  
7 appliqué aux autres travailleurs?

8 [09.25.06]

9 R. Les travailleurs que l'on envoyait dans cette unité des  
10 cas-<spéciaux> y passaient toute une journée, pendant la  
11 journée. Il était dit qu'ils étaient à moitié aveugles la  
12 nuit et qu'ils ne, donc, pouvaient pas travailler la nuit,  
13 ils devaient donc travailler le jour.

14 Q. Est-ce qu'on demandait aux gens qui travaillaient dans  
15 l'unité des cas spéciaux de produire un quota supérieur à  
16 ceux des autres travailleurs?

17 On sait qu'il y avait un quota, apparemment, en général, qui  
18 était de 3 mètres cubes de terre par jour à transporter.

19 Est-ce que les gens de l'unité des cas spéciaux devaient  
20 transporter un quota supérieur?

21 R. Je ne savais rien de cela, je n'avais pas cette  
22 connaissance-là.

23 Q. Vous avez dit hier qu'il arrivait que des gens se  
24 prétendent malades alors qu'ils ne l'étaient pas et que